

Universitätskliniken Medizinische Onkologie und Radio-Onkologie  
Onkologische Bettenstation, Abteilung R Mitte

# Informationsbroschüre für Patientinnen und Patienten





# Liebe Patientin, lieber Patient

Mit dieser Informationsbroschüre möchten wir Ihnen den Aufenthalt auf unserer Abteilung erleichtern. Die Broschüre soll Ihnen einen Einblick in unsere Organisation geben, damit Sie sich gut bei uns zurechtfinden. Weitere Informationen über das Inselspital finden Sie in der Wegleitung des Inselspitals.

Wir möchten auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse eingehen, dabei sind wir auf Ihre Mithilfe angewiesen. Bitte zögern Sie nicht, sich bei Fragen und Unklarheiten an uns zu wenden. Das Pflegeteam und die zuständige Ärztin, der zuständige Arzt stehen Ihnen bei Fragen gerne zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen einen guten Aufenthalt auf unserer Abteilung.

**Ihr Behandlungsteam**

## Klinikdirektoren



Prof. Dr. med. A. Ochsenbein  
Direktor und Chefarzt  
Medizinische Onkologie



Prof. Dr. med.  
D. M. Aebersold  
Direktor und Chefarzt  
Radio-Onkologie

## Leiterin Pflegedienst



E. Squaratti-Heinzmann  
Leiterin Pflegedienst  
Onkologie

# Unsere Organisation

Die onkologische Bettenstation Bereich Erwachsene besteht aus vier Abteilungen. Neben zwei allgemein onkologischen Abteilungen (R-Mitte 2 und O), verfügen wir über eine Leukämieabteilung (R-Nord) und eine palliativmedizinische Abteilung (SWAN C).

Weitere Informationen zu uns, unsere Organisation und zu den Fachdisziplinen stehen Ihnen auch im Internet [www.inselspital.ch](http://www.inselspital.ch) unter den Kliniken Medizin-Onkologie und Radio-Onkologie zur Verfügung.

Wenn Sie Anliegen, Fragen oder Rückmeldungen persönlich an den zuständigen Klinikdirektor oder die Leiterin Pflegedienst richten wollen, teilen Sie uns dies mit. Wir leiten die Anfrage gerne weiter.

## Ärztliche und pflegerische Leitung R Mitte

Die Leitung der Abteilung wird durch die Stationsleiterin Pflege wahrgenommen. Der Facharzt der Medizin-Onkologie oder der Radio-Onkologie ist zuständig für die onkologische Therapie und steht in regelmässigem Kontakt mit Ihnen.

Die allgemein ärztliche Betreuung wird durch Ärzte der Klinik Allgemein Innere Medizin wahrgenommen. Dieses Ärzteteam besteht aus einer Oberärztin/einem Oberarzt sowie einer Assistenzärztin/einem Assistenzarzt und arbeitet in einem Rotationssystem, d.h. sie sind während einigen Wochen auf unserer Klinik eingeteilt. Die ärztliche Betreuung und täglichen Arztvisiten werden durch dieses Ärzteteam wahrgenommen.



## Ärztliche und pflegerische Leitung R



Prof. Dr. med. T. Pabst  
Leitender Arzt Med.  
Onkologie



I. Trösch  
Stationsleitung Pflege



B. Thierstein  
Stellvertretung  
Stationsleitung Pflege



Dr. med. M.-N. Kronig  
Stv. Oberärztin Onkologie

# Informationen zum Aufenthalt

## Eintrittstag

Nach dem Zimmerbezug informiert Sie die Pflegefachperson über den weiteren Verlauf des Tages. Die Abteilungsärztin/der Abteilungsarzt wird bei Ihnen die Eintrittsuntersuchung vornehmen und Sie über die Behandlung und eventuelle weitere Untersuchungen informieren. Die zuständige Pflegefachperson wird am Eintrittstag mit Ihnen ein Gespräch führen. Es dient dazu, Ihre Gewohnheiten und Anliegen kennen zu lernen, damit wir die Betreuung soweit als möglich Ihren Wünschen und Bedürfnissen anpassen können.

## Wertgegenstände

Wir empfehlen Ihnen, weder teuren Schmuck noch viel Bargeld im Zimmer zu haben, da wir für Verluste nicht haften können. In Ihrem Kleiderschrank befindet sich ein kleiner Tresor zur Aufbewahrung Ihrer Wertsachen.

## Rauchfreies Inselspital

Es ist nicht erlaubt, in den Patientenzimmern zu rauchen.

## Zimmergestaltung

In den Zimmer steht Ihnen für Ihre persönlichen Sachen einen Schrank und ein Nachttisch zur Verfügung. Gerne können Sie Ihre Bilder oder sonstige persönliche Gegenstände mitbringen und diese an der Magnetwand im Zimmer aufhängen.

## Körperpflege

Während Ihrem Spitalaufenthalt ist eine gute Körper- und Hautpflege sehr wichtig. Benutzen Sie eine milde Seife und / oder ein mildes Duschmittel. Cremens Sie sich nach der Dusche oder Toilette regelmässig mit Lotionen ein, damit die nötige Feuchtigkeit der Haut erhalten bleibt. Wenn Sie die Pflegeprodukte nicht dabei haben, lassen Sie sich diese von zu Hause bringen.

## Blumen

Blumen sind auf unserer Abteilung herzlich willkommen. Es kann sein, dass es Ihnen Aufgrund der Nebenwirkungen Ihrer Therapie (sogenannte Aplasie) nicht erlaubt ist, Topfpflanzen im Zimmer zu haben. Ebenso ist es in dieser Situation nicht gestattet, dass Sie die Schnittblumenpflege selber durchführen. Gerne übernehmen wir dann für Sie diese Blumenpflege. In bestimmten Isolationsformen (sogenannte Isolation A) sind auch keine Schnittblumen im Zimmer gestattet. Wir werden Sie hierüber selbstverständlich informieren.

## Runder Tisch

Je nach Situation wird ein sog. «Runder Tisch» organisiert. Zusammen mit Ihnen und Ihren Angehörigen besprechen wir die aktuelle Situation und konkretisieren die nächsten Schritte.

## Besuchszeiten

Angehörige und nahe Freunde können Ihnen in der Auseinandersetzung mit der Krankheit eine grosse Stütze sein. Daher pflegen wir auf den onkologischen Abteilungen einen grosszügigen Umgang mit den Besuchszeiten. Wir erlauben uns aber, die Besucher bei Bedarf aus dem Zimmer zu bitten, um unsere Arbeit und die Betreuung zu gewährleisten. Von Vorteil ist es, wenn Sie ihre Besuche am Nachmittag empfangen, da die Arztvisite, viele pflegerische Tätigkeiten und auch Untersuchungen vor allem vormittags stattfinden. Nehmen Sie hierzu bei Fragen Rücksprache mit den Pflegenden auf.

## Übernachtungsmöglichkeiten

Besteht der Wunsch, dass Angehörige bei Ihnen übernachten, nehmen Sie bitte Rücksprache mit den Pflegenden.

## Essen

Die Anlieferung der Mahlzeiten aus der Zentrale erfolgt zu fixen Zeiten. Sollten Sie durch eine Therapie oder Untersuchung abwesend sein, werden wir Ihnen das Essen anschliessend aufwärmen und servieren.

## Essenszeiten: ca. 08.15 / 12.15 / 18.15 Uhr

Wünschen Ihre Angehörigen hier zu essen, sehen Sie die entsprechende Menükarte im Patientenzimmer ein. Die Preise sind auf dieser Karte aufgeführt. Ebenfalls haben Angehörige die Möglichkeit, Essen für Sie auf die Abteilung zu bringen. Dabei gibt es einige hygienische Punkte im Umgang mit Lebensmitteln zu beachten. Wir haben in Zusammenarbeit mit der Ernährungsberatung und den Hygieneverantwortlichen die wichtigsten Merkmale in einem Merkblatt zusammengestellt. Auf Wunsch können Sie sich bei der Pflege melden.

## Internetzugang

Das Inselspital bietet Ihnen einen kostenlosen Wireless Internet-Zugang an. Eine «Anleitung für den Wireless Internet-Zugang» im Zimmer erhalten Sie in einer Informationsbroschüre bei der Pflege.

## Visitenzeiten

### Radio-Onkologie

Klinikdirektor:	Prof. Dr. med. D. Aebersold
Chefarztvisite	Dienstagvormittag

### Medizinische Onkologie

Klinikdirektor:	Prof. Dr. med. A. Ochsenbein
Chefarztvisite	Donnerstagvormittag



## Allgemeine Medizin

Assistenzarztvisite Medizin	Montag bis Freitag ab 9.00 Uhr, am Wochenende bei Bedarf
Oberarztvisite Medizin	Mittwochvormittag

## Das Pflegeteam

Unser Pflegeteam besteht aus dipl. Pflegefachpersonen, wovon einige über eine Fachweiterbildung in Onkologie verfügen, aus Fachfrauen/-männern Gesundheit und Mitarbeitenden der Pflegeassistenten. Zusätzlich arbeiten diplomierte Pflegefachpersonen aus dem departementalen Pflegepool Onkologie auf der Abteilung. Um eine kontinuierliche Betreuung über 24 Stunden zu gewährleisten, ist das Pflegepersonal in den Tag-, Abend- und Nachtdienst eingeteilt, dadurch werden Sie täglich mit verschiedenen Fachpersonen Kontakt haben. Ihre «Haupt»-Ansprechperson ist jeweils die Pflegefachperson, welche sie im Tagdienst betreut. Eine Kontinuität in der Betreuung ist uns ein grosses Anliegen.

## Arbeitszeiten Pflege

Tagdienst	07.00 – 16.20 Uhr
Abenddienst	14.30 – 23.00 Uhr
Nachtdienst	22.30 – 07.10 Uhr

Ab 17 Uhr werden Ihnen Bestrahlungs- und andere Termine, sofern vorhanden, für den kommenden Tag bekannt gegeben.

## Pflegequalität

In unserer Klinik hat die Qualitätsentwicklung und Qualitätssicherung einen wichtigen Stellenwert. Wir sind interprofessionell durch verschiedene fachspezifische Organisationen zertifiziert. Eine Zertifizierung bezeugt das erfolgreiche Arbeiten mit einem Qualitätsmanagementsystem.

## Team Pflegeexpertinnen



S. Sester



B. Piccolruaz



M. Heger

# Weitere Teammitglieder im Pflegebereich

## Qualitätsfachstelle

Ein Team von Pflegeexpertinnen berät und unterstützt die Pflegeteams Onkologie in fachlichen und klinischen Fragen. Sie helfen den Pflegenden, fundiertes Wissen in der Praxis zu nutzen und unterstützen in Zusammenarbeit mit anderen Berufsgruppen eine systematische und kontinuierliche Qualitätsentwicklung der Pflege. Die durch sie entwickelten und soweit möglich auf Forschung abgestützten pflegerischen Handlungsanleitungen helfen, die pflegerischen Tätigkeiten auf einem hohen Niveau durchzuführen.

## Bereich Ausbildung

Wir bieten Ausbildungsplätze für verschiedene Pflegeberufe an. Die Ausbildungsverantwortliche der Pflege Onkologie unterstützt die Berufsbildnerinnen auf jeder Abteilung in der Umsetzung des Ausbildungsauftrags und begleitet die Lernenden bzw. die Studierenden während ihren Ausbildungsphasen.

## Bereich «Koordination Patientenaufnahmen»

Die Fachstelle «Koordination Bettendisposition» ist verantwortlich für die fachgerechte Zuteilung und zeitlich abgestimmte Aufnahme der Patientinnen und Patienten auf unserer stationären onkologischen Bettenstation.

## Bereich Stationssekretariat

Die Stationssekretärin ist für verschiedene administrative Aufgaben im stationären Bereich zuständig.

### Ausbildungs- verantwortliche



K. Kohler

### Koordinatorinnen Patientenaufnahmen



B. Hermann



Ch. Morgenthaler

### Stationssekretärin



R. Dünki  
Sekretariatsleiterin

## Team Psycho-Onkologie



Prof. Dr. phil. J. Bernhard  
Teamleiter

# Angebote von anderen Diensten

## Psycho-Onkologie

Zum Behandlungsteam jeder onkologischen Abteilung sowie den Polikliniken der Medizinischen Onkologie und der Radio-Onkologie gehört eine Psychoonkologin bzw. ein Psychoonkologe. Die Anmeldung erfolgt über die behandelnde Ärztin / den behandelnden Arzt oder die zuständige Pflegefachperson.

Die psychoonkologische Betreuung umfasst psychosoziale Aufgaben, wie die Erfassung der psychischen Belastung. Sinn einer psychoonkologischen Begleitung ist die Betroffenen und ihre Angehörigen nach Bedarf zu stützen, in der Verarbeitung der Erkrankung zu unterstützen und neue Wege aufzuzeigen.

Weitere Informationen entnehmen Sie dem Flyer «Als Mensch im Mittelpunkt».

## Musiktherapie



B. Kandé-Staehlin  
Musiktherapeutin MAS  
Eidg. Dipl. Kunsttherapeutin

## Musiktherapie

Musik spricht Menschen unabhängig von Alter, Begabung und kulturellem Hintergrund an. Musiktherapie ist eine ressourcenorientierte, wissenschaftlich fundierte Therapieform, die Sie im Umgang mit Ihrer Krankheit und bei der Verarbeitung belastender Erfahrungen individuell unterstützen kann.

Weitere Informationen entnehmen Sie dem Flyer «Psychoonkologischer Dienst. Musiktherapie während Ihres Spitalaufenthalts».

## Die seelsorglichen Dienstleistungen

Die Seelsorge ist eine Dienstleistung, welche das Inselspital den Patientinnen und Patienten sowie ihren Angehörigen aller religiösen und weltanschaulichen Überzeugungen zur Verfügung stellt. Ihre Aufgabe ist die persönliche Unterstützung bei Erkrankung, Unfall und Sterben, insbesondere in Krisensituationen und bei Sinn- und Identitätsfragen.

Weitere Informationen entnehmen Sie den Flyern «Angebote für Sie und Ihre Angehörigen» sowie «Raum und Zeit», welche auf der Abteilung aufliegen.

Die Anmeldung erfolgt über das medizinische Betreuungsteam oder direkt bei der Seelsorge (Telefon intern 111, Seelsorge verlangen).

## Sozialberatung

Ein Team von diplomierten Sozialarbeitenden steht Kindern und Erwachsenen, welche ambulant oder stationär im Inselspital in Behandlung sind und deren Angehörigen kostenlos zur Verfügung.

Frau El Bed ist zuständig und Hauptverantwortliche für den Bereich Onkologie Erwachsene (Tel. +41 31 632 28 97).

## Seelsorge



S. Bühler  
Ref. Theologin, Pfarrerin

## Sozialberatung



C. El Bed  
Sozialberaterin

## Physiotherapie



M. Ruppen  
Physiotherapeut

### Physiotherapie / Turnprogramm

Um einem Muskelabbau und damit dem Verlust der Kondition entgegen zu wirken ist es wichtig, dass Sie sich trotz Krankheit und Müdigkeit im Rahmen Ihrer Möglichkeiten bewegen. Auf Ihren Wunsch hin stellen wir Ihnen einen Hometrainer in das Zimmer. Nach Bedarf wird Sie die zuständige Ärztin, der zuständige Arzt für eine Physiotherapie anmelden.

### Ernährungsberatung

Treten während Ihrer Behandlung Ernährungsprobleme auf, ziehen wir bei Bedarf eine dipl. Ernährungsberaterin bei. Diese wird mit Ihnen unter Berücksichtigung Ihrer persönlichen Essgewohnheiten und der medizinischen Indikation, eine Ernährungstherapie zusammenstellen.

### Reinigung

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Reinigungsdienstes leisten einen wichtigen Beitrag an die Sauberkeit und Hygiene. Sie sorgen für eine gründliche, den Qualitätsvorgaben entsprechende Reinigung auf unserer Station.

### Transportdienst Intern

Wenn bei Ihnen eine Untersuchung stattfindet, werden Sie durch unseren spitalinternen Transportdienst an den Bestimmungsort begleitet, sei dies zu Fuss, im Rollstuhl oder im Bett.

# Spezielle Angebote

## Haarberatung / Schminkberatung

Viele Patientinnen und Patienten mit einer onkologischen Behandlung sind mit dem Verlust der Haare konfrontiert. Ein Team von Expertinnen im Bereich der Pflege, genannt «Haarberaterin» steht Ihnen für eine Beratung gerne zur Seite. In einer Vitrine auf der Abteilung steht Informationsmaterial zur Verfügung. Wenn Sie Fragen dazu haben, melden Sie sich bei der Pflegefachperson. Das Expertinnen Team hat ein Merkblatt erstellt, welches wir Ihnen mit einer mündlichen Information abgeben werden. Für eine detaillierte Beratung organisieren wir gerne ein Treffen mit einer Expertin.



## Akkupressurband – Mit sanftem Druck gegen Übelkeit und Erbrechen

Übelkeit und Erbrechen sind Folge von vielen Chemotherapeutika. Neben vorbeugenden medikamentösen Behandlungen bieten wir auch eine ergänzende Alternative, das Akkupressur Band gegen Übelkeit an. Bei Fragen oder Interesse wenden Sie sich an die für Sie zuständige Pflegefachperson.



## Broschüren

Die Krebsliga stellt zu vielen Krankheitsbildern, Behandlungen und Nebenwirkungen in der Onkologie Broschüren zur Verfügung. Diese und weitere Broschüren sind auf den Abteilungen aufgelegt, Sie können diese bei Interesse selber kostenlos beziehen. Bei Fragen wenden Sie sich an die Pflegefachperson.

# Austritt

## Austrittsvorbereitungen

Bitte überlegen Sie sich vor dem Austritt, welche Informationen oder Bescheinigungen Sie benötigen. Schreiben Sie Ihre Fragen auf, damit Sie diese der Ärztin, dem Arzt oder der zuständigen Pflegefachperson stellen können.

## Austrittszeit

Grundsätzlich ist der Austritt am Austrittstag bis spätestens um 10.00 Uhr zu planen. Wir bitten Sie, Ihre Angehörigen frühzeitig darüber zu informieren und eine Transportmöglichkeit zu organisieren.

## Bevor Sie das Zimmer verlassen

- Haben Sie alles eingepackt?
- Haben Sie allenfalls eigene Medikamente bei Eintritt abgegeben und diese noch nicht erhalten?
- Sofern nötig, haben Sie das Rezept für Medikamente erhalten?
- Benötigen Sie eine Bescheinigung für: den Arbeitgeber, Krankentaggeld?





### **Rückmeldungen Patientenbefragungsbögen**

Es ist uns wichtig, Ihnen den Aufenthalt bei uns so angenehm wie möglich zu gestalten. Durch Ihre Rückmeldungen erhalten wir einen Eindruck, ob uns dies gelungen ist oder in welchen Bereichen wir uns noch verbessern können. Vor dem Austritt erhalten Sie von der zuständigen Pflegefachperson einen Rückmeldefragebogen.

Wir schätzen ein Feedback von Ihnen sehr und bitten Sie, diesen Fragebogen hier oder zu Hause auszufüllen und rückzusenden.

**Wir bedanken uns herzlich.**



## **Inselspital**

Universitätskliniken Medizinische Onkologie und

Radio-Onkologie

Onkologische Bettenstation, Abteilung R Mitte

CH-3010 Bern

Tel. +41 31 632 20 37 (Pflege)

[www.insel.ch](http://www.insel.ch)

